



# Ayuntamiento de Mahón Alcaldía de Mahón

Sesión ordinaria de 15 noviembre 1933

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Febrer, Bosch, Sancho, Estrada, Tomás, Beltrán, Pons Catalá, Olives, Sintes, Pons Mesquida, y Olives Pascu-chi.

**AGUERDOS :**

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Cumplimentar la Orden del Ministerio de Agricultura de 31 de octubre último (Gaceta 7 actual), disponiendo que todos los cosecheros de vinos, sean propietarios, aparceros o arrendatarios, sindicatos, sociedades, entidades o particulares, dedicados a la elaboración, comercio o venta al detall de vinos y demás productos derivados de la uva, están obligados a presentar a los respectivos Ayuntamientos, durante el mes de noviembre una relación por duplicado y por cada una de las bodegas o establecimientos que posean con los datos que se indican en dicha disposición.

Adquirir de «Industrias Sanitarias, S. A.» de Barcelona, material para el Laboratorio Municipal.

Consignar en acta el sentimiento de la Corporación por el fallecimiento, ocurrido recientemente en Barcelona, de la señora esposa del Concejal de este Ayuntamiento don Juan Bagur Aloy.

Colocar en las debidas condiciones la báscula del Matadero destinada al peso del ganado.

Destinar una copa como premio para el concurso de palomas que ha de celebrarse la « Mensajera Mahonesa », Sociedad Colombófila.

**A INFORME**

De la Comisión de Hacienda :

Cuentas.

De la Comisión de Fomento :

Instancia del señor Secretario de la « Sociedad de Colonos Agrícolas de Mahón », solicitando permiso para establecer una carnicería reguladora para la venta de carnes frescas en el kiosco que don Tomás Pons Vidal posee en los puestos números 3 y 4 del Mercado del Carmen y colocar una mesita para la venta de despojos entre las dos columnas de dicho kiosco, practicando en el mismo obras de mejora y adorno. Y se levantó la sesión.

## ¡Señoras! ¡Señoras!

2.000 (dos mil)

son ya las familias que disfrutaron de las delicias del GAS para cocinar.

No sea usted menos, póngalo cuanto antes.

Vea la exposición en la Plaza de Poble Iglesia 19, de cocinas con horno, hornillos varios fuegos, calentadores baño, estufas, etc., etc., todo por gas.

## Rectificación del Censo Electoral

En la «Gaceta de Madrid» de 7 del actual, se publica el Decreto de la Presidencia del Consejo de Ministros, de fecha 5 del corriente, disponiendo se procede a la rectificación del Censo Electoral, cuya disposición ordena en su artículo 3.º a los señores Alcaldes, que remitan a los Jefes de Estadística de las respectivas provincias, una relación de todos los individuos de uno y otro sexo de veintitres años o más de edad que hayan adquirido la vecindad o cuenten en el Municipio un año por lo menos de residencia; y otra de los que cumplan los veintitres años antes del 15 de Abril de 1935, expresando día, mes y año en los que cumplen.

También remitirán los Alcaldes relación certificada de los electores que figuren en el Censo y de los cuales conste que hayan cambiado de domicilio.

Estas relaciones se remitirán dentro de las fechas señaladas, so pena de incurrir en las responsabilidades que determinan el párrafo 8.º del artículo 15 de la Ley y los artículos 16, 65, 75 y 86 de la misma.

Por tanto, la Alcaldía hace presente por medio de este anuncio a todas las personas de uno y otro sexo que la citada disposición les afecte, se presenten en las oficinas de este Ayuntamiento, dentro del plazo que terminará el día 10 del próximo mes de diciembre, al objeto de ser incluidos en la relación correspondiente, advirtiéndoles que pasado dicho plazo no tendrán derecho a figurar en las mismas.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Mahón 20 noviembre de 1933.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## Noticias marítimas

**Buques correos**

Esta noche a las siete, saldrá para Barcelona el vapor «Jaime II», que llegó ayer después del mediodía procedente de Barcelona y Alcudia con el pasaje, valija y carga. Capitán don José Caldes.

**Material de dragado**

Nos informan que dentro pocas semanas llegará a este puerto el material de dragado para empezar los trabajos en este puerto.

Celebramos la noticia por que hace cerca de un año se dijo que se empezaban los trabajos y todavía no había preparativo de ninguna clase.

## Dependiente

En la fábrica de calzado, calle de Mariscal Foch, 49, se necesita un muchacho.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

# FRANCISCO GORNES VIDAL

## MAESTRO ALBAÑIL

HA FALLECIDO A LAS 3 DE LA TARDE

(E. P. D.)

Sus afligidos hijo, hijos políticos, nietos presentes y ausentes y demás familia suplican a sus amistades se sirvan asistir a su entierro que se verificará a las 4 de la tarde.

Casa mortuoria : Calle de la Explanada, 34.

Mahón 21 de noviembre de 1933.

# Crónica local y general

**Elecciones**

No es posible deducir los resultados de las elecciones del domingo, aunque parece que radicales y derechas han sacado mayor número de actas que los otros partidos. No puede afirmarse con seguridad, pues la elección se habrá de repetir en un gran número de circunscripciones y ello hace imposible augurar ninguna cifra concreta. Por esto nos abstemos de hacer comentario alguno.

**Las ocurrencias de un candidato**

En el mitin electoral celebrado hace unos días en nuestro Teatro Principal por la coalición republicana-socialista, el candidato de acción republicana don Francisco Carreras Reura afirmaba que para conseguir el triunfo, le sobraban de doce a quince mil votos y después del escrutinio no ha tenido el número suficiente para salir diputado.

No nos extraña, por tanto, que ande buscando estos votos que le han faltado y como es muy listo, repasando y estudiando las cifras de la votación ha conseguido descubrir que los candidatos radicales señores Canet y Juliá le habían birlado los doce mil votos con que él contaba para ser elegido.

Vaivenes de la política. Hoy por ti y mañana por mí.

**Pésame**

Ayer tarde a las 3 falleció en su casa Plaza de la Explanada, el conocido maestro de obras don Francisco Gornés Vidal.

Dadas las excelentes cualidades que le adornaban, su bondad y hombría de bien, supo captarse las simpatías y el respeto de sus conciudadanos.

Reciba su hijo, hijos políticos y demás familia nuestro más sentido pésame.

El entierro que se efectuará esta tarde a las cuatro será puramente civil.

**Información militar**

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Antonio Sintes.

Imaginería. Comandante de Artillería don Julio Ruiz.

Visita Hospital. 2.º Capitán de Artillería.

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerp.

**Nota comercial**

Importación.—El vapor correo trajo ayer ochenta toneladas de carga varia, entre ella maíz, aceite, pasas, harina, vino común y otros efectos.

**Una gran película**

Esta tarde en sesión de gran moda, en el CONSEY, se proyectará por última vez la obra maravillosa del «año Metro» EL PECADO DE MADELON CLAUDET.

**Demografía**

- Defunciones :
- Día 10. Antonio Gutierrez Piña, 20 años, Carmen 33.
  - Día 11. Absalom Guardia Riudavets, 75 años, Juan Mir y Mir 75; Antonio Vinent Vinent, 45 años, Bélgica 96.
  - Día 12. Ana Orfila Sans, 36 años, Camino Viejo San Clemente 15.
  - Día 14. Mariano Martínez García, 48 años, Juan Mir y Mir 154; Maria Sanz Martínez, 51 años, Deyá 9.
  - Día 18. Joaquín Pascual Vinent, 69 años, Deyá 11.
  - Día 19. Juana Vinent Pons, 37 años, San Clemente.
  - Nacimientos :
  - Día 13. Pedro Campins Monent, San Jaime 36; Juana Torrent Petrus, Llibertó Vey.
  - Día 14. Antonia Fiol Aldair, Plaza Retiro 10.

# CASINO DEL CONSEY

MARTES a las 6:30. POPULAR DE GRAN MODA. BUT. 60. GRAL. 50 ULTIMA PROYECCION de una de las más grandes producciones del Año Metro

## El pecado de Madelón Claudet

El triunfo más soberbio de una actriz: HELEN HAYES; y el éxito más rotundo de argumento, interpretación global, técnica y dirección.

¡No desperdicie la ocasión de poder admirar una obra de arte!

Jueves : ACEPTO ESTA MUJER, sonora del oeste, por Gary Cooper. Sábado : PROHIBIDO por la estrella Conchita Montenegro. En breve : CHERI-BIBI, LA ESCUADRILLA DESHECHA, la película asombrosa, etc , etc,

# SALON TRIANON

VIERNES tarde 6:30 Sesión de Moda

Un éxito extraordinario constituirá el estreno de la sensacional película

## La Atlántida

BRIGITTE HELM interpreta magistralmente toda la psicología hermética, misteriosa y terriblemente pasional de la último reina Atlántida.

SABADO 10 NOCHE

Dancing Concurso vestidos de 4'25 ptas.

CON REGALOS

¡Cunde la animación!

# Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

JUEVES 23 DE NOVIEMBRE DE 1933. A las 6:30 y a las 9:30

ESTRENO y UNICAS PROYECCIONES de la preciosa comedia musical PARAMOUNT titulada

## EL PRESIDENTE FANTASMA

creación de la monísima actriz CLAUDETTE COLBERT que ataviada con más esquisitez que nunca fascina al público en este film

SABADO : Otro grandioso triunfo del material PARAMOUNT con la película CASADA POR AZAR por la gran artista Carole Lombard. Toda en español.

King Kong King Kong King Kong King Kong

# SALON VICTORIA

MIERCOLES a las 6:30 y 9:30

SESIONES SELECTAS

UN EXITO IMBORRABLE

## Una canción, un beso una mujer

Super-opera por GUSTAV FROELICH, MARTA EGERT

PUEDA AFIRMARSE que

## Amor en venta

es la mejor película de

## Joan Crawford

No olvide : UNA MORENA Y UNA RUBIA VIOLETA IMPERIALES.

CHAMP CHAMP CHAMP ...y siempre CHAMP



**Noticias de todas partes**

**LA ALIANZA EN PRO DE LA AMISTAD INTERNACIONAL**

Filadelfia, 13.—«La Alianza mundial en pro de la amistad internacional» ha adoptado una resolución por la que se invita al Gobierno americano a ponerse a la cabeza del movimiento en favor de la paz, reforzando en lo que sea necesario el Pacto de París.

También se pide que se decrete la abolición del entrenamiento militar en los Colegios, que se anuncie la decisión de no enviar tropas fuera de las fronteras, y que se declare estar dispuesto a prescindir de todos los armamentos ofensivos, tan pronto como los otros países lo hagan.

Se pide además, que sean prohibidos radicalmente los envíos de armas y municiones a los países beligerantes y que la fabricación de armas se convierta en un Monopolio del Estado.

**ES RECHAZADA LA MOCION DE CENSURA**

Londres, 13.—La Cámara ha rechazado por 400 contra 54 la moción de censura sobre política de desarme. Los liberales con Herbert Samuel se abstuvieron.

**CLAUSURA DE LA EXPOSICION DE CHICAGO**

Chicago, 13.—La Exposición de Chicago que fué clausurada anoche ha sido visitada por 22 millones 300 mil perso-

nas en los cinco meses que ha estado abierta.

**EN LA CAMARA: DEBATE SOBRE POLITICA EXTERIOR**

París, 14.—Esta tarde ha terminado en la Cámara el gran debate planteado sobre la política exterior.

Antes de la sesión, los miembros del nuevo grupo socialista se mostraban dispuestos a votar la confianza al Gobierno.

Al abrirse la sesión, el radical socialista señor Nogaro, hizo uso de la palabra lamentando los últimos acontecimientos internacionales, que ponen de manifiesto la existencia de equívocos entre políticas diferentes.

Refiriéndose a la Conferencia del Desarme, expuso la opinión de que el armamento depende del espíritu del pueblo que lo conserva y de los objetivos políticos que se fije. Una nación, dijo, que trata de extender sus fronteras a todos los pueblos que hablen su lengua, es un peligro para la paz.

No podemos, terminó diciendo, inclinarnos ante la voluntad unilateral de un pueblo. O los alemanes se adhieren a la política de paz, o los pueblos solidarios de la paz sabrán salvaguardarla.

Seguidamente subió a la tribuna el señor Boncour, quien repitió sus afirmaciones del viernes último, precisando que principal objeto será asociarse a las preocupaciones que se han puesto de manifiesto en la tribuna.

**SE ESTABLECEN NUEVAS PENAS**

Berlín, 15.—El Gobierno del Reich,

**SI NECESITA**  
**ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO**  
VISITE LA  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**  
Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. :-: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplapas, afilalápices, secapfirmas, vades de hule, libros de caja, copias aores, libros de ventas, cintas para máquina, etc.. :-: :-: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas. tarjetas, etc.  
**Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea**

interin no se apruebe el nuevo código penal, ha establecido severas penas para ciertos delirios.

Entre ellas hay la de la castración en casos graves de atentado a las costumbres.

También en lo sucesivo la embalguez deja de ser un atenuante.

**LA PUREZA DE LA SANGRE DETENCION DE UN JOVEN NO ARIO**

Harbourg Vilhelmsbour, 14.—El prefecto de policía ha publicado una nota anunciando la detención de un joven empleado de comercio, no ario, y de una vendedora cristiana de raza alemana que mantenían relaciones íntimas.

La nota termina llamando la atención de todos los interesados, sobre el hecho de que se procederá con todo rigor contra todo atentado a la pureza de la raza incluso antes de la promulgación de la ley prevista para este objeto.

**DOS AVIADORES, COMIDOS POR CANIBALES**

París, 16.—A «Le Petit Journal» le telegrafían de Dakar que dos aviadores franceses desaparecidos en 30 de junio último a consecuencia de un tornado, parece que se vieron obligados a aterrizar cerca de la desembocadura del Río Cacheo, región habitada por canibales, quienes condenaron a muerte a los dos aviadores y los devoraron.

Para celebrarlo, los salvajes organizaron un gran festín que terminó con una gran orgía bajo la influencia del jugo de palma.

La Sección de servicios políticos coloniales franceses en África Occidental, así como las autoridades de la Guinea Portuguesa han abierto una encuesta para comprobar la certeza de esta información y, de confirmarse, emprender una severa acción de castigo.

**Crédito Mercantil de Menorca**  
Bolsa de Barcelona  
de 20 de noviembre de 1933

Amortizable 5 p. 100 A 1920	92'25
» » B 1920	92'25
Interior 4 p. 100 A	67'75
» » B	67'75
Amortizable 5 p. 100 A 1917	87'00
» » B 1917	87'00
» » A 1927 libre	99'35
» » B 1927 libre	99'25
Exterior 4 p. 100 A	81'15
» » B	81'15
Obligaciones Norte Prioridad	55'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	51'85
Andaluces 2.ª serie fijo	00'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	86'50
Id. id. id. 5 p. 100	91'25
Id. id. id. 6 p. 100	101'50
Francos cheque París	00'00 a 48'15
Liras » Roma	00'00 a 65'00
Dollars » New-York	00'00 a 7'56
Libras » Londres	00'00 a 39'90
Reichmarks Berlin	00'00 a 2'935

**MONEDAS DE ORO**

Alfonsinos	237'00
Onzas y sus fracciones	237'00
Isabelinas	238'00

**COTIZACIONES DE VALORES LOCALES**

Duros por título		
Valor nominal	Dinero	Plata
Obl Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 100,000 pesetas)	100	100
» Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 45,000 pesetas)	100	100
» Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1925	100	100
» » 6 p 100 1927	100	102
» libre de impuestos	100	102
» Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925	100	101
» libre de impuestos	100	101
» Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	140
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100	103
» 1930 libre	100	103
» Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100	103
1933 libre	100	103
» Acciones Sdad. General de Alumbreado	100	5
» Sdad. General de Alumbreado 6 p. 100	100	5
» Acciones Banco de Menorca	100	5
» Banco de Ferreterías	100	5
» Crédito Mercantil de Menorca	100	5

**Banco de Menorca**  
Bolsa de Barcelona  
de 20 de noviembre de 1933

Francos cheque	48'15
Libras id.	39'90
Dollars id.	7'56
Liras id.	65'00
Interior serie A	67'75
Id. id. B	67'75
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	92'75
Id. id. id. B 1920	92'75
Exterior serie A	81'25
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	55'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	87'00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	87'00
Obligaciones Sociedad General	00'00
» Aguas Barcelona 6 p. 100	46'15
» Acciones norte fin mes	41'85
Id. Alicantes id.	00'00
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	46'50

**BANCO DE MENORCA**  
Descontamos los cupones vencimiento noviembre 1933 de las Deudas Amortizable, cinco por ciento  
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**Crédito Mercantil de Menorca**  
Descontamos el cupón vencimiento 15 de noviembre de 1933, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100.  
También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**MANUALES «GALLACH»**  
BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS  
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas  
Redactados por los especialistas españoles más eminentes  
Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

**LIBRETAS DE INQUILINATO**  
LAS ENCONTRARA EN LA  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**

**ESTUDIANTES!**  
Si desearis comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, etc., plumillas, etc., etc., visitadlos en la  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**

**CUARTILLAS**  
EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'50  
LAS ENCONTRARA EN LA  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**

**CHICAS RECOMENDADAS**

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869  
**PINTURAS**  
**FERRETERIA**  
**VIDRIOS**  
Papeles para decorar habitaciones  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**L' ABEILLE**  
COMPANIA DE SEGUROS  
**ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS**  
Agente general en Menorca  
**RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11**

**TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS**  
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO  
EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.  
MAHON

**TIP. MAHONESA**  
FERMIN GALAN, 21  
SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

178 ALEJANDRO DUMAS

del corazón, uno de esos juramentos que sólo quebranta la muerte.  
Al pensar en el porvenir, decían « nosotros » en lugar de decir « yo ». Esto era todo.  
Aquel porvenir no existía sino con la condición de que Enrique y la marquesa ofrecieran sus servicios al nuevo gobierno. Enrique, como hemos dicho, no tenía otra cosa que esperar que la fortuna de su tío, fortuna adquirida en el comercio; que por ella había sido relegado de la familia, y que, por lo mismo, herido en su amor propio, había declarado que no dejaría esta fortuna a su sobrino sino se hacía comerciante como él. Enrique tenía una buena educación, pero en aquel tiempo no había más que dos carreras abiertas para la juventud distinguida: las armas o la diplomacia; ambas carreras despedían del gobierno.  
En Cecilia, este sacrificio de los principios paternales tenían menos importancia: una mujer no tiene significación política, por más que ella comprendiera que si seguía sosteniendo las creencias de sus padres, sería un vivo reproche para Enrique.  
Cuando su abuela le habló de las proposiciones que le habían hecho de entrar al servicio de la futura emperatriz, contestó que era demasiado joven y demasiado ignorante en materias políticas para tener voz alguna en aquel asunto.  
Después, como sabía los combates que Enrique sostenía hacia algún tiempo, le manifestó la propo-

179 UN DRAMA DE AMOR

sición que le había hecho su abuela y la contestación que ella había dado, feliz al poder hacer a su amante este sacrificio de conciencia.  
Enrique no aguardaba más que esto para aceptar por su parte, y corrió a casa del amigo encargado de la negociación, y aquella noche habló ya a la marquesa de sus proyectos de unión con Cecilia, unión que prometía ser brillante, por la posición de los dos jóvenes, porque mientras él seguiría al emperador en el ejército, Cecilia quedaría en las Tullerías al lado de la emperatriz.  
Dos días después, Enrique entró con un encantador uniforme; Cecilia, por su parte, había sido presentada a Luisa Bonaparte y le había referido todas las desgracias de su familia; todos saben el corazón excelente de aquella mujer, que ha quedado popular en Francia bajo el nombre de la reina Hortensia. Ofreció su protección a la joven, y quedó convenido que tendría colocación al nombrarse servidumbre para los dos jóvenes, que sólo aguardaban el cumplimiento de la promesa hecha por la hija de Josefina, cuando una mañana un rumor terrible se extendió por las calles de París: el duque de Vicennes. El mismo día, Enrique envió su dimisión y Cecilia escribió a su protectora que le devolvía su palabra y que podía disponer en favor de otra persona de la plaza prometida.  
Los dos habían verificado este acto sin consul-